



### JONATHAN SWIFT Y JOHN ARBUTHNOT

#### El arte de la mentira política

Introducción de Jean Jacques Courtine, traducción de Francisco Ochoa de Michelena, sequitur, Madrid 2009, 93 pp. ISBN 978-84-95363-54-1 (*The Art of Political Lying, 1710-1733*).

### CONDORCET ¿Es conveniente engañar al pueblo?

Introducción de Miguel Catalán, traducción de Javier de Lucas, sequitur, Madrid, 2009, 93 pp. ISBN 978-84-95363-46-6 (*Est-il utile de tromper le peuple?, 1790*).

La lectura de estos dos opúsculos es melancólica. Lo es en el mero enunciado que los encajeza y que podría servir para trazar una línea de pensamiento en la historia de las ideas políticas durante el siglo XVIII, el Siglo de las Luces, que iría separándose conforme se acentuaran las diferencias nacionales: el opúsculo de Swift y Arbuthnot, con su intrincado destino editorial, nos habla más del establecimiento de la oligarquía parlamentaria en Inglaterra, después de la Revolución Gloriosa de 1688 —que obligaría a toda una corriente de disidencia a ocultarse y a alimentar, al mismo tiempo, la futura independencia de las colonias americanas, mientras en la superficie afloraba el género de la sátira, que Swift llevaría a la perfección en los *Viajes de Gulliver*—, que de ningún otro propósito manifiesto, y el opúsculo de Condorcet de la extraña

alianza de los *philosophes* con una forma política (el despotismo ilustrado) no menos inconsecuente que la Constitución inglesa. Tratar de convertir a Swift, Arbuthnot o Condorcet en interlocutores privilegiados nos obligaría a leer sus textos omitiendo todo cuanto les da su verdadero valor como documentos de una época y de una descomposición de lo que podríamos llamar —siguiendo a Trevor-Roper— la internacional de la inteligencia. En cierto modo, nos haría decir lo que no es. Como adeptos de la lógica equina de los *houyhnhnms*, consideramos que no sería suficiente y que nos hace falta otro modo de leer. En su respuesta a la pregunta sobre la Ilustración, Kant —que en su polémica con Benjamin Constant sobre un presunto derecho a mentir por filantropía destacaría la contraposición entre el “filósofo francés” y el “filósofo alemán”— vinculó expresamente la Ilustración a un mundo de lectores (*Leserwelt*).

En su introducción a Condorcet, el profesor Miguel Catalán dedica una considerable atención a Leo Strauss y a la cuestión platónica de la noble mentira. A diferencia de la introducción de Jean-Jacques Courtine a Swift y Arbuthnot, que se limita a una exposición informada del texto y del problema de su atribución, la introducción del profesor Catalán está considerablemente sesgada por una innecesaria animadversión a Leo Strauss y constituye, por así decirlo, un opúsculo dentro del opúsculo. Lo triste del caso es que un especialista en las ideas recibidas y en las falsas creencias como el profesor Catalán haya aceptado como verdadera la vinculación de Leo Strauss con los *neo-cons* y la guerra de Irak. Una lectura atenta de las obras de Leo Strauss no consiente esa relación, que sólo puede basarse en una mala lectura. Como ha escrito Michael Zuckert, los supuestos “straussianos” de la administración de Bush tienen tanto que ver con Leo Strauss como con los pantalones vaqueros o con la banda sonora de 2001 (véase *The Cambridge Companion to Leo Strauss*, 2009, p. 263).

*Perlegere est agere!* Una lectura atenta de Leo Strauss habría podido darle otra dimensión al opúsculo de Condorcet en la medida en que nos habría obligado a abandonar el maniqueísmo complaciente entre partidarios y enemigos de la democracia y a advertir que el acceso a la verdad histórica es tan difícil como el acceso a la verdad filosófica. En su reseña de *German Philosophy and Politics* de John Dewey, Strauss advirtió que el autor no sólo estaba interesado en defender la causa de la democracia y el orden internacional, sino también en poner de manifiesto que su propia filosofía era una interpretación de esa causa y ese orden. El profesor Catalán, experto conocedor de Dewey, parece haber incurrido en el mismo error de su maestro.

Antonio Lastra